

Declaración de Buenos Aires que crea la Red Regional por la Educación Inclusiva de Latinoamérica – RREI Latinoamérica

Personas con discapacidad, familiares y aliados de Argentina, Brasil, Colombia, Paraguay, Perú y Uruguay¹, representantes de organizaciones que trabajamos por el derecho de las personas con discapacidad a recibir educación inclusiva en una escuela para todos, participamos en un Encuentro Regional por la Educación Inclusiva, en agosto de 2015, en Buenos Aires, Argentina. En esa reunión, las organizaciones presentes acordamos que:

1. Se crea la Red Regional por la Educación Inclusiva Latinoamérica.
2. El **objetivo general** de esta Red es incidir políticamente a nivel nacional, regional e internacional para que los Estados garanticen el derecho humano de todas las personas, incluidas las personas con discapacidad, a una educación inclusiva, en escuelas y aulas comunes, y concientizar a toda la sociedad y al colectivo de personas con discapacidad, sus familias y aliados sobre la necesidad de avanzar en el alcance de este propósito.
3. **Sostenemos** que las personas con discapacidad deben ocupar un rol activo en las instancias de toma de decisiones y de participación ciudadana; **reconocemos y denunciamos** la invisibilidad a la que se somete a las personas con discapacidad desde los ámbitos de legislación, programación de políticas y acciones y seguimiento del cumplimiento de las normas nacionales e internacionales.
4. **Nos preocupa** la discriminación que impacta negativamente en la vida de las personas con discapacidad y que las excluye de escuelas comunes, les niega los apoyos y ajustes necesarios y las expulsa incluso de todo espacio del sistema educativo. **Resaltamos** la estrecha correlación que existe entre discapacidad y situaciones de pobreza y vulnerabilidad social, y la necesidad fundamental de mitigar los efectos negativos de la pobreza en las personas con discapacidad.
5. **Destacamos** que nos enfocaremos en las violaciones al derecho a la educación inclusiva que afectan a niños, niñas y adolescentes y también a adultos con discapacidad; y que partimos de la convicción de que una educación inclusiva es un logro y un derecho para todas las personas, que tiene como base el reconocimiento y valoración de la diversidad y de la dignidad.
6. **Advertimos** la necesidad de unir fuerzas y construir capacidades en la región para transformar en actos los principios de la educación inclusiva, asegurar la efectiva inclusión de personas con discapacidad en escuelas comunes inclusivas y disminuir la brecha entre el discurso y las prácticas.

1. Estos países estuvieron representados en el Encuentro Regional por la Educación Inclusiva realizado el 6 y 7 de agosto, en Buenos Aires, Argentina. Sin embargo la RREI está abierta a la participación de otros países de la región.

- 
7. **Acordamos** que deben superarse los enfoques discriminatorios que excluyen, segregan o integran a las personas en razón de su discapacidad o por otras causas. **Rechazamos**, en consecuencia, tanto el sostenimiento de lógicas que prevén la educación en ámbitos separados y que se basan en modelos de la discapacidad ya superados, como las respuestas del tipo "según sus posibilidades".
 8. **Nuestro accionar está guiado por** el contenido de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD)², con especial enfoque en el Artículo 24, sobre Educación, y por los tratados y documentos concordantes.
 9. Establecemos que nuestro trabajo requiere una **conceptualización común de la “Educación Inclusiva”**. Con este fin coincidimos en que la educación inclusiva es aquella en la que:
 - a. Se reafirman los principios básicos de la universalidad, equidad y no discriminación en el disfrute del derecho a la educación inclusiva, así como la interdependencia e interrelación del derecho a la educación en escuelas inclusivas con todos los derechos humanos y libertades fundamentales. Estos principios están vigentes en todos los niveles de enseñanza, con relación a las condiciones de acceso, permanencia, participación y egreso, asegurando que las oportunidades de formación y capacitación estén disponibles para las personas con discapacidad a lo largo de toda su vida. Rigen también en los sistemas e instancias de orientación educativa de los estudiantes.
 - b. Todos los estudiantes van a la misma escuela, independientemente de sus condiciones físicas, intelectuales, sociales, emocionales, lingüísticas u otras, incluyendo los que tienen discapacidad y los muy dotados, los que viven en la calle y que trabajan, los de poblaciones remotas o nómadas, los de minorías lingüísticas, étnicas, religiosas o culturales y de otros grupos o zonas, desfavorecidos o marginados.
 - c. Las escuelas garantizan una educación relevante, definida por los cuatro pilares establecidos en el *Informe Delors*³: aprender a conocer, a hacer, a ser y a vivir juntos.
 - d. Las escuelas encuentran la manera de educar con éxito a todos los niños y niñas, desarrollando una pedagogía centrada en el alumno o alumna, incluidos aquellos con las discapacidades más complejas. Partiendo de la base de que la discapacidad es un concepto que evoluciona y que se presenta a partir de la interacción de la persona con las barreras del entorno y las actitudes, las “escuelas para todos” celebran las diferencias, valoran las contribuciones de cada estudiante, respaldan el aprendizaje y responden a los requerimientos de cada cual.
 - e. Las escuelas no pueden rechazar a un alumno o alumna por motivos de discapacidad, para lo cual las leyes de educación deben contener una cláusula explícita contra el rechazo.
 - f. Los niños y niñas, jóvenes y personas adultas reciben del sistema educativo todos los ajustes razonables y apoyos que necesitan para garantizar una educación relevante.
 - g. El alumno, los docentes, otros profesionales y los padres participan en el proceso de generación de los planes personalizados de enseñanza y los métodos de evaluación son inclusivos.
 - h. Las personas con discapacidad obtienen títulos y certificados de estudios en pie de igualdad con los demás estudiantes para poder competir y formar parte de la fuerza de trabajo.

2. Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.
PDF: <http://www.un.org/disabilities/documents/convention/convoptprot-s.pdf>
WORD: <http://www.un.org/disabilities/default.asp?navid=15&pid=150>

3. Disponible en: http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS_S.PDF

- 
- i. Se contribuye a cambiar las actitudes de discriminación en la sociedad, crear comunidades que acojan a todos y todas y sociedades que respeten y valoren tanto la dignidad como las diferencias de todas las personas. La educación es un instrumento de cambio social y de valoración de la diversidad y los derechos humanos.
 - j. Se modifica la cultura, la política y la práctica de las escuelas regulares para eliminar las barreras físicas, de la comunicación, socioeconómicas, actitudinales y de cualquier otro tipo, que restrinjan o impidan la participación de todos y todas las estudiantes.
 - k. El personal de las escuelas especiales de hoy, con su bagaje de capacidades y recursos, es capacitador y apoyo para todos los demás docentes, para que todo el personal educativo incorpore herramientas y prácticas de educación inclusiva. La educación especial aportará sus conocimientos sobre contenidos, estrategias y equipamiento para la inclusión en un aula común y para todos los alumnos y alumnas que lo necesiten, independientemente de su discapacidad.
 - l. Se garantiza que las escuelas inclusivas, sean públicas o privadas, estén disponibles en todas las áreas de un país, sin distinción de su situación económica o sociocultural.
 - m. Se garantiza el acceso a la educación inclusiva desde una perspectiva de género, teniendo en cuenta y respetando las diversas orientaciones sexuales e identidades de género.
 - n. Se enfoca en la escuela primaria y secundaria, pero abarca por igual a la educación superior, la educación para adultos y la educación permanente, así como la educación formal y no formal.
 - o. Se elimina toda norma discriminatoria y se implanta la educación inclusiva de manera obligatoria para todos, a cargo de los Estados, quedando claro que su incumplimiento constituye una vulneración del derecho a la educación.
10. Enfatizar que la concepción de la educación inclusiva que defendemos surge de una interpretación de la CDPD como un todo y de los demás documentos que componen el corpus sobre derechos humanos producido en las Naciones Unidas o en organizaciones semejantes a nivel regional, como la Convención Interamericana para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad. Teniendo todo esto en cuenta, para definir "Educación Inclusiva" utilizamos los siguientes documentos:
- a. La *Declaración de Salamanca y su Marco de Acción*, de 1994⁴ (recordando que la traducción al español de esa Declaración utilizó la palabra "integración", en lugar de la palabra inglesa "inclusión" utilizada en la versión original).
 - b. El *Estudio temático sobre el Derecho de las Personas con Discapacidad a la Educación*, que es un Informe de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas y distribuido el 18 de Diciembre de 2013.
 - c. Las Observaciones Finales sobre el derecho a la educación realizadas por el Comité para los Derechos de las Personas con Discapacidad en ocasión de revisar los informes de los países remitidos hasta el presente⁵.

4. Declaración de Salamanca y Marco de Acción: http://www.unesco.org/education/pdf/SALAMA_S.PDF

5. Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad:
<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/CRPDIIndex.aspx>

6. Día de Debate General sobre el Derecho de las Personas con Discapacidad a la Educación, 15 de Abril de 2015, Palais des Nations, Naciones Unidas, Ginebra: <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/DGDontherighttoeducationforpersonswithdisabilities.aspx>

- 
- d. Los insumos enviados por las organizaciones de la región y la participación de los especialistas de la región en el Día de Debate General sobre Educación convocado por el Comité con el objetivo de realizar Comentarios Generales que ayuden a los Estados a llegar con más rapidez y efectividad al cumplimiento pleno del Artículo 24⁶.

11. Las organizaciones firmantes acuerdan desarrollar **líneas de acción** en dos sentidos principales:

- a. Estrategias de incidencia ante organismos regionales e internacionales que de algún modo estén vinculados a la educación y a la inclusión.
- b. Generar redes de apoyo entre las organizaciones con relación a iniciativas estratégicas para impulsar cambios estructurales con un enfoque de derechos humanos, tras identificar oportunidades locales.

12. Las **organizaciones firmantes** que dan origen a la RREI son:

- › Asociación Colombiana de Síndrome de Down—ASDOWN | **Colombia**
- › Centro de Archivos y Acceso a la Información Pública—CAinfo | **Uruguay**
- › Coalición de organizaciones Grupo Art. 24 por la Educación Inclusiva | **Argentina**
- › Federação Brasileira das Associações de Síndrome de Down | **Brasil**
- › Fundação Síndrome de Down | **Brasil**
- › Fundación Saraki | **Paraguay**
- › Grupo de trabajo sobre Educación Inclusiva en Uruguay—GT-EI | **Uruguay**
- › Instituto Interamericano sobre Discapacidad y Desarrollo Inclusivo—iiDi | **Uruguay**
- › Sociedad Peruana de Síndrome Down | **Perú**
- › Sociedad y Discapacidad—SODIS | **Perú**

Declaração de Buenos Aires que cria a Rede Regional pela Educação Inclusiva da América Latina – RREI a América Latina

Pessoas com deficiência, familiares e aliados da Argentina, Brasil, Colômbia, Paraguai, Peru e Uruguai¹, representantes de organizações que trabalham pelo direito das pessoas com deficiência a receber educação inclusiva em uma escola para todos, participamos de um Encontro Regional pela Educação Inclusiva, em agosto de 2015, em Buenos Aires, Argentina. Nessa reunião, as organizações presentes accordaram que:

1. Criar-se a Rede Regional pela Educação Inclusiva da América Latina.
2. O **objetivo geral** desta Rede é incidir politicamente em nível nacional, regional e internacional para que os Estados garantam o direito humano de todas as pessoas, incluídas as pessoas com deficiência, a uma educação inclusiva, em escolas e salas de aula comuns, e conscientizar a toda a sociedade e o coletivo de pessoas com deficiência, suas famílias e aliados sobre a necessidade de avançar no alcance deste propósito.
3. **Sustentamos** que as pessoas com deficiência devem ocupar um papel ativo nas instâncias de tomada de decisões e de participação cidadã; **reconhecemos e denunciamos** a invisibilidade a que se submete às pessoas com deficiência nos âmbitos de legislação, programação de políticas e ações e acompanhamento do cumprimento das normas nacionais e internacionais.
4. **Preocupa-nos** a discriminação que impacta negativamente na vida das pessoas com deficiência e que as exclui de escolas comuns, nega-lhes os apoios e ajustes necessários e as expulsa inclusive de todo espaço do sistema educativo. **Ressaltamos** a estreita correlação que existe entre deficiência e situações de pobreza e vulnerabilidade social, e a necessidade fundamental de mitigar os efeitos negativos da pobreza nas pessoas com deficiência.
5. **Destacamos** que vamos nos enfocar nas violações ao direito à educação inclusiva que afetam tanto meninos, meninas e adolescentes quanto adultos com deficiência; e que partimos da convicção de que uma educação inclusiva é um ganho e um direito para todas as pessoas, que tem como base o reconhecimento e valorização da diversidade e da dignidade.
6. **Advertimos** a necessidade de unir forças e construir capacidades na região para transformar em atos os princípios da educação inclusiva, assegurar a efetiva inclusão de pessoas com deficiência em escolas comuns inclusivas e diminuir a distância entre o discurso e as práticas.
7. **Acordamos** que devem ser superados os enfoques discriminatórios que excluem, segregam ou integram as pessoas em razão de sua deficiência ou por outras causas. **Rejeitamos**, em conse-

1. Estes países foram representados no Encontro Regional pela Educação Inclusiva realizado em 6 e 7 de agosto, em Buenos Aires, Argentina. No entanto a RREI está aberta à participação de outros países da região.

quênciam, tanto o embasamento de lógicas que prevêem a educação em âmbitos separados e que se apoiam em modelos da deficiência já superados, como das respostas do tipo "segundo suas possibilidades".

8. Nossa agir está guiado pelo conteúdo da **Convenção sobre os Direitos das Pessoas com o Deficiência (CDPD)**², com especial enfoque no **Artigo 24**, sobre Educação, e pelos tratados e documentos complementares.
9. Estabelecemos que nosso trabalho requer uma **conceitualização comum da 'Educação Inclusiva'**. Com este fim coincidimos em que a educação inclusiva é aquela em que:
 - a. Reafirmam-se os princípios básicos da universalidade, equidade e não discriminação no gozo do direito à educação inclusiva, assim como a interdependência e inter-relação do direito à educação em escolas inclusivas com todos os direitos humanos e liberdades fundamentais. Estes princípios estão vigentes em todos os níveis de ensino, com relação às condições de acesso, permanência, participação e formatura, assegurando que as oportunidades de formação e capacitação estejam disponíveis para as pessoas com deficiência ao longo de toda sua vida. Regem também os sistemas e instâncias de orientação educativa dos estudantes.
 - b. Todos os estudantes vão à mesma escola, independentemente de suas condições físicas, intelectuais, sociais, emocionais, linguísticas ou outras, incluindo os que têm deficiência e os superdotados, os que vivem na rua, os que trabalham, os de populações remotas ou nômades, os de minorias linguísticas, étnicas, religiosas ou culturais e de outros grupos ou zonas, desfavorecidos ou marginalizados.
 - c. As escolas garantem uma educação relevante, definida pelos quatro pilares estabelecidos no *Relatório Delors*³: aprender a conhecer, a fazer, a ser e a viver juntos.
 - d. As escolas encontram a maneira de educar com êxito a todos os meninos e meninas, desenvolvendo uma pedagogia centrada no aluno ou aluna, incluídos aqueles com deficiências mais complexas. Partindo da base de que a deficiência é um conceito que evolui e que se apresenta a partir da interação da pessoa com as barreiras do entorno e as atitudes, as 'escola para todos' celebram as diferenças, valoram as contribuições de cada estudante, respaldam a aprendizagem e respondem aos requerimentos de cada qual.
 - e. As escolas não podem rejeitar um aluno ou aluna por motivos de deficiência, para o qual as leis de educação devem conter uma cláusula explícita contra a rejeição.
 - f. Os meninos e meninas, jovens e pessoas adultas recebem do sistema educativo todos os ajustes razoáveis e apoios que necessitam para garantir uma educação relevante.
 - g. O aluno, os docentes, outros profissionais e os pais participam do processo de geração dos planos personalizados de ensino e os métodos de avaliação são inclusivos.
 - h. As pessoas com deficiência obtêm títulos e certificados de estudos em pé de igualdade com outros estudantes para poder competir e formar parte da força de trabalho.
 - i. Contribui a mudar as atitudes de discriminação na sociedade, criar comunidades que acolhem a todos e todas e sociedades que respeitem e valorem tanto a dignidade como as diferenças de todas as pessoas. A educação é um instrumento de mudança social e de valorização da diversidade e os direitos humanos.

2. Em português:
BRAZIL - Convention Portuguese : <http://www.un.org/disabilities/documents/natl/portugal-c.doc>
Optional Protocol Portuguese: <http://www.un.org/disabilities/documents/natl/portugal-OP.doc>

3. Disponível em: http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS_S.PDF

- 
- j. Modifica-se a cultura, a política e a prática das escolas regulares para eliminar as barreiras físicas, da comunicação, socioeconômicas, atitudinais e de qualquer outro tipo que restrinjam ou impeçam a participação de todos e todas estudantes.
 - k. O pessoal das escolas especiais de hoje, com sua bagagem de capacidades e recursos, é capacitador e apoio para todos outros docentes, para que todo o pessoal educativo incorpore ferramentas e práticas de educação inclusiva. A educação especial contribuirá com seus conhecimentos sobre conteúdos, estratégias e equipamento para a inclusão em uma sala de aula comum e para todos os alunos e alunas que o necessitem, independentemente de sua deficiência.
 - l. Garante-se que as escolas inclusivas, sejam públicas ou privadas, estejam disponíveis em todas as áreas de um país, sem distinção de sua situação econômica ou sociocultural.
 - m. Garante-se o acesso à educação inclusiva de uma perspectiva de gênero, tendo em conta e respeitando as diversas orientações sexuais e identidades de gênero.
 - n. Enfoca-se na escola primária e secundária, mas abrange por igual a educação superior, a educação para adultos e a educação permanente, assim como a educação formal e não formal.
 - o. Elimina-se toda norma discriminatória e se implanta a educação inclusiva de maneira obrigatória para todos, a cargo dos Estados, ficando claro que seu descumprimento constitui uma vulneração do direito à educação.
10. Enfatizar que a concepção da educação inclusiva que defendemos surge de uma interpretação da CDPD como um tudo e dos demais documentos que compõem o corpus sobre direitos humanos produzido nas Nações Unidas ou em organizações semelhantes em nível regional, como a Convenção Interamericana para a Eliminação de todas as Formas de Discriminação contra as Pessoas com Deficiência. Tendo tudo isto em conta, para definir 'Educação Inclusiva' utilizamos os seguintes documentos:
- a. A *Declaração da Salamanca e seu Marco de Ação*⁴, de 1994 (recordando que a tradução ao espanhol dessa Declaração utilizou a palavra "integração", em lugar da palavra inglesa "inclusão" utilizada na versão original).
 - b. O *Estudo temático sobre o Direito das Pessoas com Deficiência à Educação*, que é um Relatório do Escritório do Alto Comissionado das Nações Unidas para os Direitos humanos, adotado pela Assembléia Geral das Nações Unidas e distribuído em 18 de Dezembro de 2013.
 - c. As Observações Finais sobre o direito à educação realizadas pelo Comitê para os Direitos das Pessoas com Deficiência em ocasião de revisar os informe dos países remetidos até o presente¹¹.
 - d. Os insumos enviados pelas organizações da região e a participação dos especialistas da região no Dia do Debate Geral sobre Educação convocado pelo Comitê com o objetivo de realizar Comentários Gerais que ajudem os Estados a chegar com mais rapidez e efetividade ao cumprimento pleno do Artigo 24⁶.

-
- 4. Declaração de Salamanca e Quadro de Acção: http://www.unesco.org/education/pdf/SALAMA_S.PDF
 - 5. Comitê sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência: <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/CRPDIndex.aspx>
 - 6. Dia de Debate Geral sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência à Educação, 15 de abril , 2015, Palais des Nations , Nações Unidas, Genebra: <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/DGDontherighttoeducationforpersonswithdisabilities.aspx>

11. As **organizações assinantes** concordam em desenvolver linhas de ação em dois sentidos principais:

- a. Estratégias de incidência ante organismos regionais e internacionais que de algum modo estejam vinculados à educação e à inclusão.
- b. Gerar redes de apoio entre as organizações com relação a iniciativas estratégicas para impulsionar mudanças estruturais com um enfoque de direitos humanos, depois de identificar oportunidades locais.

12. As **organizações signatárias** que dão origem a RREI são:

- › Asociación Colombiana de Síndrome de Down—ASDOWN | **Colombia**
- › Centro de Archivos y Acceso a la Información Pública—CAinfo | **Uruguay**
- › Coalición de organizaciones Grupo Art. 24 por la Educación Inclusiva | **Argentina**
- › Federação Brasileira das Associações de Síndrome de Down | **Brasil**
- › Fundação Síndrome de Down | **Brasil**
- › Fundación Saraki | **Paraguay**
- › Grupo de trabajo sobre Educación Inclusiva en Uruguay—GT-EI | **Uruguay**
- › Instituto Interamericano sobre Discapacidad y Desarrollo Inclusivo—iiDi | **Uruguay**
- › Sociedad Peruana de Síndrome Down | **Perú**
- › Sociedad y Discapacidad—SODIS | **Perú**